

# Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention  
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U  
R RR IR IRR  
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G  
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)  
T Th D Dh N  
t th d dh n  
p ph b bh m  
y r l L v  
S sh s h

## bhava sannuta-varALi

In the kRti ‘bhava sannuta’ – rAga varALi (tALa Adi), SrI tyAgarAja says that Lord does not have compassion on him, probably because his accumulated sins are so colossal.

- P bhava sannuta nAd(a)gham(e)nta  
ghanI-bhavamO
- A bhava nIradhi tAraka suguNa  
nAk(a)bhayam(i)yyanu <sup>1</sup>tOcan(a)nduk(a)bja (bhava)
- C1 pApa haraNa SrI raghuvara  
madhur(A)lApa dIna jana dhana pAvana nI  
<sup>2</sup>prApu kaluga kOri dorakani  
paritApamu kani manasu karagan(a)nduku (bhava)
- C2 karuNAkara nI caraNamu Silanu  
vara nAriga jEsinadi gAkanu  
<sup>3</sup>Saram(a)suruni kAcenE nIku nA  
duritamulanu pOgoTTi brOcuTaku (bhava)
- C3 ivvidhamunan(u)NDu nanu jUci  
yauvana garvamu mincina narulu  
navvagAnu rOsam(E)la rAdO-  
(y)evvari tODanu <sup>4</sup>vinnavintunu <sup>5</sup>rAd(a)ni (bhava)
- C4 I janmamunanu mOsa pOkanu  
nI japamulaku vighAtam(ai)na bhava  
vyAjamul(e)llanu rOsina  
tyAgarAjuni paini daya rAn(a)nduku (bhava)

Gist

O Lord praised by Lord Siva!  
O Lord who carries across the ocean of Worldly Existence! O Virtuous  
One! O Lord praised by brahmA!

O Lord who destroys sins! O Lord SrI raghuvara! O Lord who utters sweet words! O Wealth of humble people! O Holy One!  
O Merciful Lord!

How hardened my sins should be!

Your holy feet turned a stone into a blessed woman (ahalya); also, Your arrow spared a demon (mArIca or kAkAsura).

Yet, I do not know, how hardened my sins are, for You to protect me by driving away my sins!

Why wouldn't You feel indignant when people, highly conceited by their youth, sneer at me, who is in this condition? With whom shall I appeal that You would not feel indignant?

How hardened my sins should be -  
that it did not occur to You to give me refuge;  
that Your heart did not melt seeing my pitiable condition of, yearning for Your protection and yet, not getting it;  
that Your grace did not descend on this tyAgarAja who, in this birth, without being deluded, has abhorred all such Worldly excuses which are impediments for chanting Your names!

Word-by-word Meaning

P O Lord praised (sannuta) by Lord Siva (bhava)! How (enta) hardened (ghanI-bhavamO) my (nAdu) sins (aghamu) (nAdaghamenta) should be!

A O Lord who carries across (tAraka) the ocean (nIradhi) of Worldly Existence (bhava)! O Virtuous One (suguNa)!

O Lord praised by brahmA – abiding (bhava) in Lotus (abja) (tOcanandukabja)! How hardened my sins should be,  
that (anduku) it did not occur (tOcani) to You to give (iyyanu) me (nAku) refuge (abhayamu) (literally freedom from fear) (nAkabhayamiyyanu)!

C1 O Lord who destroys (haraNa) sins (pApa)! O Lord SrI raghuvara! O Lord who utters sweet (madhura) words (AIApa) (madhurAIApa)! O Wealth (dhana) of humble (dIna) people (jana)! O Holy One (pAvana)!

O Lord praised by Lord Siva! How hardened my sins should be,  
that (anduku) Your heart (manasu) did not melt (karagani) (karagananduku) seeing (kani) my pitiable condition (paritApamu) of, yearning (kaluga kOri) for Your protection (prApu) and yet, not getting (dorakani) it!

C2 O Merciful Lord (karuNAkara)! Your (nI) holy feet (caraNamu) turned (jESinadi) a stone (Silanu) into a blessed (vara) woman (nAriga) (ahalya); further (gAkanu),

isn't it that Your arrow (Saramu) spared (kAcenE) (literally protected) a demon (asuruni) (Saramasuruni)?

O Lord praised by Lord Siva! (I do not know) how hardened my sins are for You (nIku) to protect (brOcuTaku) me by driving away (pOgoTTi) my (nA) sins (duritamulanu)!

C3 Why (Ela) wouldn't You feel indignant (rOsamu rAdO) (rOsamEla) when people (narulu), highly conceited (garvamu mincina) (literally with excessive pride) by their youth (yauvana), sneer (navvagAnu) at me (nanu jUci) (literally looking at me) who is (uNDu) in this condition (ivvidhamunanu) (ivvidhamunanuNDu)?

With (tODanu) whom (evvari) (rAdOyevvari) shall I appeal (vinnavintunu) that (ani) You would not feel (rAdu) (literally come) (rAdani) indignant?

O Lord praised by Lord Siva! How hardened my sins should be!

C4 O Lord praised by Lord Siva! How hardened my sins should be, that (anduku) Your grace (daya) did not descend (rAni) (rAnanduku) on (paini) this tyAgarAja (tyAgarAjuni) who – in this (I) birth (janmamunanu), without being deluded (mOsa pOkanu), has abhorred (rOsina) all (ellanu) such Worldly (bhava) excuses (vyAjamulu) (vyAjamullelanu) which are (aina) impediments (vighAtamu) (vighAtamaina) for chanting (japamulaku) Your (nI) names!

Notes –

Variations -

<sup>1</sup> – tOcananduku – tOcenanduku : ‘tOcenanduku’ gives an opposite meaning. In the present context, ‘tOcananduku’ is appropriate.

<sup>2</sup> – prApu – dApu.

<sup>4</sup> – vinnavintunu – vinnavintu.

References –

<sup>3</sup> - Saramu asuruni kAcenE – This may refer to crow demon who was saved from death by SrI rAma or it may refer to mArIca who was not killed by the arrows of SrI rAma at the time when He was protecting yAga of sage viSvAmitra.

Comments -

<sup>5</sup> – rAdani – this refers to ‘rOsamu rAdO’.

## Devanagari

प. भव सन्नृत ना(द)घ(मे)न्त घनी-भवमो

अ. भव नीरधि तारक सुगुण

ना(क)भय(मि)य्यनु तोच(न)न्दु(क)ब्ज (भव)

च1. पाप हरण श्री रघुवर

मधु(रा)लाप दीन जन धन पावन नी

प्रापु कलुग कोरि दोरकनि

परितापमु कनि मनसु करग(न)न्दुकु (भव)

च2. करुणाकर नी चरणमु शिलनु

वर नारिग जेसिनदि गाकनु

शर(म)सुरुनि काचेने नीकु ना

दुरितमुलनु पोगोट्टि ब्रोचुटकु (भव)

च3. इव्विधमुन(नु)ण्डु ननु जूचि

यौवन गर्वमु मिञ्चिन नरुलु

नव्वगानु रोस(मे)ल रादो-  
(ये)व्वरि तोडनु विन्नविन्तुनु रा(द)नि (भव)

च4. ई जन्ममुननु मोस पोकनु  
नी जपमुलकु विघात(मै)न भव  
व्याजमु(ले)ल्लनु रोसिन  
त्यागराजुनि पैनि दय रा(न)न्दुकु (भव)

### English with Special Characters

pa. bhava sannuta nā(da)gha(me)nta ghanī-bhavamō

a. bhava nīradhi tāraka suguṇa

nā(ka)bhaya(mi)yyanu tōca(na)ndu(ka)bja (bhava)

ca1. pāpa haraṇa śrī raghuvara

madhu(rā)lāpa dīna jana dhana pāvana nī

prāpu kaluga kōri dorakani

paritāpamu kani manasu karaga(na)nduku (bhava)

ca2. karuṇākara nī caraṇamu śīlanu

vara nārīga jēsinadi gākanu

śara(ma)suruni kācenē nīku nā

duritamulanu pōgoṭṭi brōcuṭaku (bhava)

ca3. ivvidhamuna(nu)ṇḍu nanu jūci

yauvana garvamu miñcina narulu

navvagānu rōsa(mē)la rādō-

(ye)vvari tōḍanu vinnavintunu rā(da)ni (bhava)

ca4. ī janmamunanu mōsa pōkanu

nī japamulaku vighāta(mai)na bhava

vyājamu(le)llanu rōsina

tyāgarājuni paini daya rā(na)nduku (bhava)

### Telugu

ప. భవ సన్నుత నా(ద)ఘ(మె)న్త ఘనీ-భవమో

- అ. భవ నీరధి తారక సుగుణ  
 నా(క)భయ(మి)య్యను తోచ(న)న్దు(క)బ్బ (భవ)
- చ1. పాప హరణ శ్రీ రఘువర  
 మధు(రా)లాప దీన జన ధన పావన నీ  
 ప్రాపు కలుగ కోరి దొరకని  
 పరితాపము కని మనసు కరగ(న)న్దుకు (భవ)
- చ2. కరుణాకర నీ చరణము శిలను  
 వర నారిగ జేసినది గాకను  
 శర(మ)సురుని కాచెనే నీకు నా  
 దురితములను పోగొట్టి బ్రోచుటకు (భవ)
- చ3. ఇవ్వీధమున(ను)ణ్ణు నను జూచి  
 యౌవన గర్వము మిశ్చిన నరులు  
 నవ్వగాను రోస(మే)ల రాదో-  
 (యె)వ్వరి తోడను విన్నవిస్తును రా(ద)ని (భవ)
- చ4. ఈ జన్మమునను మోస పోకను  
 నీ జపములకు విఘాత(మై)న భవ  
 వ్యాజము(లె)ల్లను రోసిన  
 త్యాగరాజుని పైని దయ రా(న)న్దుకు (భవ)

## Tamil

- ప. ప<sup>4</sup>వ ణన్ముత నా(త<sup>3</sup>)క<sup>4</sup>(మె)ంత క<sup>4</sup>నీ-ప<sup>4</sup>వమో  
 అ. ప<sup>4</sup>వ నీరతి<sup>4</sup> తారక ణుక్<sup>3</sup>ణ  
 నా(క)ప<sup>4</sup>య(మి)య్యను తోశ(న)న్దు<sup>3</sup>(క)ప్ప<sup>3</sup>ణ్ణ (ప<sup>4</sup>వ)
- చ1. పాప ఘరణ ప్త్రీ రక్<sup>4</sup>వర  
 మత్తు<sup>4</sup>(రా)లాప తీ<sup>3</sup>న జన త<sup>4</sup>న పావన నీ  
 ప్త్రాపు కలుక్<sup>3</sup> కోగి తో<sup>3</sup>రకని  
 పరితాపము కని మనసు కరక్<sup>3</sup>(న)న్దు<sup>3</sup>క్కు (ప<sup>4</sup>వ)
- చ2. కరుణాకర నీ శరణము **నీ**లను  
 వర నారిక్<sup>3</sup> జేసినది కా<sup>3</sup>కను  
**న**ర(మ)సురుని కాశెనే నీకు నా  
 దురితములను పోగొట్టి బ్రోచుటకు (ప<sup>4</sup>వ)
- చ3. ఇవ్వితి<sup>4</sup>మున(ను)ణ్ణు నను జూచి  
 యౌవన గర్వము మిశ్చిన నరులు  
 నవ్వుగాను రోస(మే)ల రాతో<sup>3</sup>-  
 (యె)వ్విరి తోడను విన్నవిస్తును రా(త<sup>3</sup>)ని (ప<sup>4</sup>వ)
- చ4. ఁ జన్మమునను మోస పోకను  
 నీ జపములకు విఘాత(మై)న ప<sup>4</sup>వ  
 వ్యాజము(లె)ల్లను రోసిన

த்யாக்<sup>3</sup>ராஜுனி பைனி த<sup>3</sup>ய ரா(ன)ந்து<sup>3</sup>கு (ப<sup>4</sup>வ)

பவனால் போற்றப் பெற்றோனே! எனது பாவம் எத்தனை இறுகியதோ!

பிறவிக் கடலைக் கடத்துவிப்போனே! நற்குணத்தோனே!

எனக்கு அடைக்கலமளிக்கத் தோன்றாததற்கு,

மலரோனால் போற்றப் பெற்றோனே! எனது பாவம் எத்தனை இறுகியதோ!

1. பாவங்களைக் களைவோனே! இரகுவரா!

இனிய மொழியோனே! எளியோர் செல்வமே! புனிதனே! உனது

ஆதரவு உண்டாகக் கோரி, கிடைக்காத

பரிதாபத்தினைக் கண்டும், (உனது) உள்ளம் உருகாததற்கு

பவனால் போற்றப் பெற்றோனே! எனது பாவம் எத்தனை இறுகியதோ!

2. கருணாகரனே! உனது திருவடி, கல்லினை

உயர் மடந்தை யாக்கியது; அஃதன்றி,

அம்பு (ஓர்) அரக்கனைக் காத்ததே! உனக்கு, எனது

பாவங்களைப் போக்கடித்து, காப்பதற்கு

பவனால் போற்றப் பெற்றோனே! எனது பாவம் எத்தனை இறுகியதோ!

3. இவ்விதமுள்ள என்னைக் கண்டு,

இளமைச் செருக்கு மிகுந்த மக்கள்

நகைக்க, (உனக்கு) நாணமேன் வாராதோ?

எவரிடம் முறையிடுவேன் (உனக்கு நாணம்) வாராதென்று?

பவனால் போற்றப் பெற்றோனே! எனது பாவம் எத்தனை இறுகியதோ!

4. இப்பிறவியில், மோசம் போகாது,

உனது செபங்களுக்கு இடையூறான, உலக

சாக்குப் போக்குகளையெல்லாம் தவிர்த்த,

தியாகராசனின் மீது தயை வாராததற்கு,

பவனால் போற்றப் பெற்றோனே! எனது பாவம் எத்தனை இறுகியதோ!

பவன் - சிவன்

மடந்தை - அகலியை

அரக்கன் - காகாசரன் அல்லது மாரீசனைக் குறிக்கும்

## Kannada

ಪ. ಭವ ಸನ್ನತ ನ(ದ)ಘ(ಮಿ)ನ್ವ ಘನೀ-ಭವಮೋ

ಅ. ಭವ ನೀರಧಿ ತಾರಕ ಸುಗುಣ

ನ(ಕ)ಭಯ(ಮಿ)ಯ್ಯನು ತೋಚ(ನ)ಸ್ವ(ಕ)ಬ್ಜ (ಭವ)

ಚ೦. ಪಾಪ ಹರಣ ಶ್ರೀ ರಘುವರ

ಮಘ(ರ)ಲಾಪ ದೀನ ಜನ ಧನ ಪಾವನ ನೀ

ಪ್ರಾಪ್ತ ಕಲುಗೆ ಕೋರಿ ದೊರಕನಿ

ಪರಿತಾಪಮು ಕನಿ ಮನಸು ಕರಗ(ನ)ನ್ನಕು (ಭವ)

ಚ೨. ಕರುಣಾಕರ ನೀ ಚರಣಮು ಶಿಲನು

ವರ ನಾರಿಗ ಜೇಸಿನದಿ ಗಾಕನು

ಶರ(ಮ)ಸುರುನಿ ಕಾಚೆನೇ ನೀಕು ನಾ

ದುರಿತಮುಲನು ಪೋಗೊಟ್ಟಿ ಬ್ರೋಚುಟಕು (ಭವ)

ಚ೩. ಇವ್ವಿಧಮನ(ನು)ಣ್ಣ ನನು ಜೂಚಿ

ಯೌವನ ಗರ್ದಮು ಮಿಞ್ಚಿನ ನರುಲು

ನವ್ವಗಾನು ರೋಸ(ಮೇ)ಲ ರಾದೋ-

(ಯೆ)ವ್ವರಿ ತೋಡನು ವಿನ್ನವಿನ್ನುನು ರಾ(ದ)ನಿ (ಭವ)

ಚ೪. ಈ ಜನ್ಮಮನನು ಮೋಸ ಪೋಕನು

ನೀ ಜಪಮುಲಕು ವಿಘಾತ(ಮೈ)ನ ಭವ

ವ್ಯಾಜಮು(ಲಿ)ಲ್ಲನು ರೋಸಿನ

ತ್ಯಾಗರಾಜನಿ ಪೈನಿ ದಯ ರಾ(ನ)ನ್ನಕು (ಭವ)

## Malayalam

೧. ಡವ ಸುನ್ನುತ ನಾ(ಓ)ಽಲ(ಛ)ಠ ಽಲನಿ-ಡವಡೊ

೨. ಡವ ನಿರಯಿ ತಾರಕ ಸುಗುಣ

ನಾ(ಕ)ಡಯ(ಡಿ)ಯುಣ್ಣ ತೊಽ(ನ)ಣ್ಣ(ಕ)ಞ್ಚ (ಡವ)

೩. ಪಾಪ ಹರಣ ಶ್ರೀ ರಽಚ್ಚುರ

ಮಯು(ರಾ)ಲಾಪ ಡಿನ ಜನ ಯನ ಪಾವನ ನಿ

ಪ್ರಾಪ್ತ ಕಲ್ಯುಗ ಕೋರಿ ಡಾರಕನಿ

ಪರಿತಾಪಮು ಕನಿ ಮನಸು ಕರಗ(ನ)ನ್ನಕು (ಡವ)

೪. ಕರುಣಾಕರ ನಿ ಽರಣಮು ಶಿಲನು

ವರ ನಾರಿಗ ಜೇಸಿನದಿ ಗಾಕನು

ಶರ(ಮ)ಸುರುನಿ ಕಾಚೆನೇ ನೀಕು ನಾ

ದುರಿತಮುಲನು ಪೋಗೊಟ್ಟಿ ಬ್ರೋಚುಟಕು (ಡವ)

೫. ಇವ್ವಿಧಮನ(ನು)ಣ್ಣ ನನು ಜೂಚಿ

ಯೌವನ ಗರ್ದಮು ಮಿಞ್ಚಿನ ನರುಲು

ನವ್ವಗಾನು ರೋಸ(ಮೇ)ಲ ರಾದೋ-

(ಯೆ)ವ್ವರಿ ತೋಡನು ವಿನ್ನವಿನ್ನುನು ರಾ(ದ)ನಿ (ಡವ)

೬. ಈ ಜನ್ಮಮನನು ಮೋಸ ಪೋಕನು

ನೀ ಜಪಮುಲಕು ವಿಘಾತ(ಮೈ)ನ ಭವ

ವ್ಯಾಜಮು(ಲಿ)ಲ್ಲನು ರೋಸಿನ

ತ್ಯಾಗರಾಜನಿ ಪೈನಿ ದಯ ರಾ(ನ)ನ್ನಕು (ಭವ)

த்யாஹராஜ்யுனி ஹைனி டய ரா(ந)ந்யூக்ய (ஹ)

### Assamese

ப. டர் சந்நுத நா(த)஘(஡)சு தனி-டர்஡ு

அ. டர் நிர்தி தார்க சூஷு

நா(க)டய(஡ி)ய்யநு துா(ந)ந்நு(க)சு (டர்)

ச1. பாப ஹரூ ஶ்ரீ டஹுரட

஡ஹு(஡ா)லாப தீந தந தாநந நீ

தாபு கலுத குா஡ி துா஡கநி

தா஡ிதாப஡ு கநி ஡நசு க஡த(ந)ந்நு(க) (டர்)

ச2. க஡ூகா஡ நீ ச஡த஡ு சிலநு

஡஡ நா஡ித துசினதி தாகநு

ச஡(஡)சூ஡நி காசுநு நீகூ நா

து஡ித஡ுலநு துாதுாதி ருாசூடகூ (டர்)

ச3. இ஡்ரித஡ுந(நு)சூ நநு தூசி

யுாந தர்஡ு ஡ிசிஔந ந஡லு

ந஡்ரதானு ஡ுச(஡)ல ஡ாது-

(யு)஡்ர஡ி துாதுநு ஡ிந்ரிசூநு ஡ா(த)நி (டர்)

ச4. சீ தந்நு஡ுநநு ஡ுச துாகநு

நீ துத஡ுலகூ ஡ிதா(த)஡ு(஡)ந டர்

஡்யாத஡ு(லு)஡்நு ஡ுசின

ஆததாதுநி துைநி தய ஡ா(ந)ந்நு(க) (டர்)

### Bengali

ப. டர் சந்நுத நா(த)஘(஡)சு தனி-டர்஡ு

அ. டர் நிர்தி தார்க சூஷு

நா(க)டய(஡ி)ய்யநு துா(ந)ந்நு(க)சு (டர்)



চ১. পাপ হরণ শ্রী রঘুবর

মধু(রা)লাপ দীন জন ধন পাবন নী  
প্রাপু কলুগ কোরি দোরকনি  
পরিতাপমু কনি মনসু করগ(ন)ন্দুকু (ভব)

চ২. করুণাকর নী চরণমু শিলনু

বর নারিগ জেসিনদি গাকনু  
শর(ম)সুরুনি কাচেনে নীকু না  
দুরিতমুলনু পোগোটি রোচুটকু (ভব)

চ৩. ইবিবধমুন(নু)গু ননু জুচি

যৌবন গর্বমু মিথিওন নরুলু  
নববগানু রোস(মে)ল রাদো-  
(য়ে)বরি তোডনু বিল্লবিল্লনু রা(দ)নি (ভব)

চ৪. ঈ জন্মুননু মোস পোকনু

নী জপমুলকু বিঘাত(মৈ)ন ভব  
বয়াজমু(লে)ল্লনু রোসিন  
অাগরাজুনি পৈনি দয় রা(ন)ন্দুকু (ভব)

### **Gujarati**

৫. মেব সপ্তত না(এ)ঘ(মঁ)ন্ত ঘনী-মেবমো

৬. মেব নীরঘি তারঙ সুগুণ

না(ঙ)মেয(মি)যনু তোয(ন)ল্ঙ(ঙ)ল্ঙ (মেব)

৭. পাপ হরণ শ্রী রঘুবর

মধু(রা)লাপ দীন জন ধন পাবন নী  
প্রাপু কলুগ কোরি দোরকনি  
পরিতাপমু কনি মনসু করগ(ন)ল্ঙকু (মেব)

৮. করুণাকর নী চরণমু শিলনু

বর নারিগ জেসিনদি গাকনু  
শর(ম)সুরুনি কাচেনে নীকু না

- ଦ୍ଵିତୀୟମୁଖ୍ୟ ପୋଗାଣ୍ଡିଟ ଓୟୁଟକ୍ଟ (ଭବ)  
 ଧୃଷ୍ଣିଧମୁନ(ନୁ)ଃକ୍ଟୁ ନନୁ ଶୁଧି  
 ଧୌବନ ଗର୍ଭମୁ ମିଞ୍ଚିନ ନରୁଧୁ  
 ନପ୍ପଗାନ୍ତୁ ରୋସ(ମେ)ଲ ରାଘୋ-  
 (ଧୌ)ପ୍ପରି ତୋଽନୁ ବିଜ୍ଞାପିନ୍ତୁନୁ ରା(ଘ)ନି (ଭବ)  
 ଧୃଷ୍ଣିଧମୁନ(ନୁ) ମୋସ ପୋକ୍ଟନୁ  
 ନି ଶୁଧମୁଲକ୍ଟୁ ବିଘାତ(ମୈ)ନ ଭବ  
 ପ୍ୟାଞ୍ଚମୁ(ଧୌ)ଲ୍ଲେନୁ ରୋସିନ  
 ତ୍ୟାଗରାଞ୍ଚୁନି ପୈନି ଧୃ ରା(ନ)କ୍ଟୁକ୍ଟ (ଭବ)

### Oriya

- ପ. ଭଞ୍ଜ ସନ୍ନୃତ ନା(ଦ)ଘ(ମେ)କ୍ଟ ଘନୀ-ଭଞ୍ଜମୋ  
 ଧ. ଭଞ୍ଜ ନୀରଧି ତାରକ ସୁଗୁଣ  
 ନା(କ)ଭୟ(ମୈ)ୟନୁ ତୋଚ(ନ)ରୁ(କ)କ୍ଟ (ଭଞ୍ଜ)  
 ଚ୧. ପାପ ହରଣ ଶ୍ରୀ ରଘୁଞ୍ଜର  
 ମଧୁ(ରା)ଲ୍ଲାପ ଦୀନ ଜନ ଧନ ପାଞ୍ଚନ ନୀ  
 ପ୍ରାପ୍ତ କଲ୍ଲୁଗ କୋରି ଦୋରକନି  
 ପରିତାପମୁ କନି ମନସୁ କରଗ(ନ)ରୁକ୍ଟ (ଭଞ୍ଜ)  
 ଚ୨. କରୁଣାକର ନୀ ଚରଣମୁ ଶିଲନୁ  
 ଞ୍ଜର ନାରିଗ ଜେସିନଦି ଗାକନୁ  
 ଶର(ମେ)ସୁରୁନି କାଚେନେ ନୀକୁ ନା  
 ଦୁରିତମୁଲନୁ ପୋଗୋକ୍ତି ବ୍ରୋରୁଚକ୍ଟ (ଭଞ୍ଜ)  
 ଚ୩. ଇଞ୍ଜିଧମୁନ(ନୁ)ଶୁ ନନୁ ଜୁତି  
 ଯୌଞ୍ଜନ ଗର୍ଭମୁ ମିଞ୍ଚିନ ନରୁଧୁ  
 ନଞ୍ଜିଗାନ୍ତୁ ରୋସ(ମେ)ଲ ରାଦୋ-  
 (ୟେ)ଞ୍ଜିରି ତୋଚନୁ ଞ୍ଜିନୁଞ୍ଜିକ୍ଟୁ ରା(ଦ)ନି (ଭଞ୍ଜ)  
 ଚ୪. ଇ ଜନମୁନ(ନୁ) ମୋସ ପୋକ୍ଟନୁ  
 ନୀ ଜପମୁଲକ୍ଟୁ ଶ୍ରୀଘାତ(ମୈ)ନ ଭଞ୍ଜ

ਭਾਗਿੰਦਰ(ਭੈ)ਭੈਭੈ ਭੈਭੈ  
ਭਾਗਿੰਦਰ(ਭੈ)ਭੈਭੈ ਭੈਭੈ (ਭੈ)

## **Punjabi**

੫. ਭਵ ਸੱਤ ਨਾ(ਦ)ਘ(ਮੇ)ਨਤ ਘਨੀ-ਭਵਮੋ

ਅ. ਭਵ ਨੀਰਧਿ ਤਾਰਕ ਸੁਗੁਣ

ਨਾ(ਕ)ਭਯ(ਮਿ)ਯਯਨੁ ਤੋਚ(ਨ)ਨਦੁ(ਕ)ਬਜ (ਭਵ)

੩੧. ਪਾਪ ਹਰਣ ਸ੍ਰੀ ਰਘੁਵਰ

ਮਧੁ(ਰਾ)ਲਾਪ ਦੀਨ ਜਨ ਧਨ ਪਾਵਨ ਨੀ

ਪ੍ਰਾਪੁ ਕਲੁਗ ਕੋਰਿ ਦੋਰਕਨਿ

ਪਰਿਤਾਪਮੁ ਕਨਿ ਮਨਸੁ ਕਰਗ(ਨ)ਨਦੁਕੁ (ਭਵ)

੩੨. ਕਰੁਣਾਕਰ ਨੀ ਚਰਣਮੁ ਸ਼ਿਲਨੁ

ਵਰ ਨਾਰਿਗ ਜੇਸਿਨਦਿ ਗਾਕਨੁ

ਸ਼ਰ(ਮ)ਸੁਰਨਿ ਕਾਚੇਨੇ ਨੀਕੁ ਨਾ

ਦੁਰਿਤਮੁਲਨੁ ਪੋਗੋਟਿ ਬ੍ਰੇਚੁਟਕੁ (ਭਵ)

੩੩. ਇੱਵਿਧਮੁਨ(ਨੁ)ਲਭੁ ਨਨੁ ਜੂਚਿ

ਯੋਵਨ ਗਰੁਮੁ ਮਿਵਿਚਨ ਨਰੁਲੁ

ਨੋਵਗਾਨੁ ਰੋਸ(ਮੇ)ਲ ਰਾਦੋ-

(ਯੇ)ਵ੍ਰਿਠਿ ਤੋਡਨੁ ਵਿੱਨਵਿਨਤੁਨੁ ਰਾ(ਦ)ਨਿ (ਭਵ)

੩੪. ਈ ਜਨਮਮੁਨੁ ਮੋਸ ਪੋਕਨੁ

ਨੀ ਜਪਮੁਲਕੁ ਵਿਘਾਤ(ਮੈ)ਨ ਭਵ

ਵਜਾਜਮੁ(ਲੇ)ਲਲਨੁ ਰੋਸਿਨ

ਤਜਾਗਰਾਜੁਨਿ ਪੈਨਿ ਦਯ ਰਾ(ਨ)ਨਦੁਕੁ (ਭਵ)